

CURS ACADÈMIC: 2007-2008

LLICENCIATURA: Documentació

CURS: Segon

Codi: 27247

**Assignatura: Fonts d'informació i Terminologia en Ciència i Tecnologia (CiT),
Ciències de la salut i Medi Ambient (CSiMA), Ciències Humanes i
Socials (CHiS) i Ciències de la Comunicació (CC)**

Tipus d'assignatura: ob

Nombre de crèdits: 9

Professorat: Teoria: Dra. M. Eulàlia Fuentes

Pràctiques: Dra. M. Eulàlia Fuentes (CC); Cristina Aguiriano CHiS);

Dr. Àlex López (CiT) i Marc Ribera (CSiMA)

Llengua en que s'imparteix la docència: Català i Castellà

Quatrimestre: 1er

OBJECTIUS DE L'ASSIGNATURA:

- Iniciar l'alumne en la disciplina terminològica i mostrar la relació entre aquesta i la disciplina documental.
- Donar a conèixer el perfil dels usuaris de biblioteques i centres de documentació especialitzats a través de l'estudi de les seves necessitats i hàbits de consum d'informació
- Proporcionar coneixements sobre tipologies documentals, fonts d'informació i desenvolupament de tasques de referència que afavoreixin la integració professional de l'alumne en unitats d'informació especialitzades.
- Contribuir a la capacitat en la creació i manteniment de fons especialitzats mitjançant l'estudi de les eines pròpies per a la selecció i adquisició documental.

TEMARI:

1. Terminologia i Documentació.

La Terminologia com a disciplina: definició, mètodes de treball, elements bàsics (concepte, terme, denominació, característica...). Normalització terminològica i organismes normalitzadors. Els llenguatges especialitzats. Mecanismes de formació de termes especialitzats. Relacions entre Terminologia i Documentació.

2. Gènesi, comunicació i transferència de la informació científica.

Les necessitats d'informació. Com accedir a les fonts d'informació. Cicle de creació i comunicació de la informació científica. Canals de transferència de la informació: col·legis invisibles, congressos i revistes especialitzades. Tipologia de documents per a la comunicació de resultats derivats de l'activitat científica. Fonts d'informació sobre congressos i activitats afins programades. Recerca, desenvolupament i Innovació (R+D+I)

3. Fonts per a la selecció documental.

La Cadena Documental, 1a. fase: l'entrada de la informació, la Selecció i Adquisició documentals. Repertoris de: obres de referència, bases de dades, publicacions periòdiques; bibliografies de bibliografies, recursos per a la selecció de material no llibre, directoris de directoris de recursos digitals. Altres instruments d'ajuda a la selecció: índexs d'impacte, índexs de citacions i catàlegs (d'editors, llibreters, distribuïdors de bases de dades).

4. El servei de referència.

Orígens, història, funcions i activitats. Perfil del professional referencista. El procés de referència. L'entrevista de referència en unitats d'informació especialitzades. Els serveis de referència virtuals.

5. Obtenció de documents.

Serveis d'obtenció de documents (SOD): caracterització, funcionament i tipologia (serveis de préstec interbibliotecari i serveis comercials de subministrament de documents).

BIBLIOGRAFIA GENERAL

ALBEROLA, P. et al. *Comunicar la ciència. Teoria i pràctica dels llenguatges d'especialitat*. València: Edicions del bullent, 1996

ANDRIEU, O. *Cómo buscar y encontrar en Internet*. Barcelona: Gestión 2000, 1997

ARGUIMBAU, LL. "Estudi de la informació sobre recerca, desenvolupament i Innovació (R+D+I) a Catalunya". Treball de recerca per obtenir el DEA, Juny 2006.

ARMSTRONG, C.J. *Keyguide to information sources in online and CD-ROM database searching*. 2nd ed. London: Mansell, 1997.

ARNTZ, R.; PITCHT, H. *Introducción a la terminología*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, Pirámide, 1995.

BOPP, R.; SMITH, L.C. *Reference and information services. An introduction*. 3rd ed. Englewood (Colorado): Libraries Unlimited, 2001.

CABRÉ, M.T. *La terminología. La teoria, els mètodes, les aplicacions*. Barcelona: Empuries, 1992.

CARRIZO, G.; IRURETA-GOYENA, P.; LÓPEZ DE QUINTANA, E. *Manual de fuentes de información*. 2^a ed. rev. i ampl. Madrid: Confederación Española de Gremios y Asociaciones de Libreros, 2000.

CORDÓN, J.A.; LÓPEZ LUCAS, J.; VAQUERO, J.R. *Manual de búsqueda documental y práctica bibliográfica*. Madrid: Pirámide, 1999.

FOTHERGILL, R.; BUTCHART, I. *Materiales no librarios en las bibliotecas*. 3^a ed. Madrid: Pirámide; Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1992.

GARCÍA SANTIAGO, L. *Manual básico de literatura gris*. Gijón: Trea, 1999.

KATZ, W.A. *Introduction to reference work*. 7th ed. New York: McGraw-Hill, 1997

KRUMMEL, D.W. *Las bibliografías: sus objetivos y métodos*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1993.

LÓPEZ HERNANDEZ, A. *La selección de documentos problemas y soluciones desde una perspectiva metodológica*. Carmona: S&C Ediciones, 1999.

LÓPEZ YEPES, J. (coord.). *Manual de información y documentación*. Madrid: Pirámide, 1996

MALCLÈS, L.N. *Les sources du travail bibliographique*. Genève: Droz, 1950-1958.

MARQUET, LL. *El llenguatge científic i tècnic*. Barcelona: associació d'Enginyers Industrials de Catalunya, 1993.

MARTÍN VEGA, A. *Fuentes de información general*. Gijón: Trea, 1995.

MASPONS, R. *De la vigilància tecnològica a la intel·ligència competitiva*. Madrid: Pearson Education SA, 2001.

MERLO VEGA, J.A. "El servicio bibliotecario de referencia". *Anales de Documentación*, nº3. 2000. p.93-126.

PENSATO, R. *Curso de bibliografía: guía para la compilación y uso de los repertorios bibliográficos*. Gijón: Trea, 1994.

RIERA, C. *El llenguatge científic català*. Barcelona: Barcanova, 1994.

SLAVENS, T.P. *Reference interviews, questions, and materials*. 3rd ed. Metuchen (N.J.), London: Scarecrow Press, 1994.

SWEETLAND, J.H. *Fundamental reference sources*. 3rd ed. Chicago: American Library Association, 2001.

SUCH, M.F.; PEROL, D. *Initiation a la bibliographie scientifique*. Paris: Promodis, 1987.

TENOPIR C.; ENNIS, Lisa A. *Els serveis de referencia en el nou mil·lenni*. Barcelona: Consorci de Biblioteques Universitàries de catalunya CBUC. Traducció del CBUC. 4 Novembre 2001.

TORRES RAMIREZ, I. De (coord). *Las fuentes de información. Estudios teórico-prácticos*. Madrid: Síntesis, 1998.

BIBLIOGRAFIA CIENCIES DE LA COMUNICACIÓ (CC)

ADAIR, S. (ed.). *Information sources for the press and broadcast media*. 2nd ed. London: Bowker-Saur, cop. 1999.

CEBRIÁN, B.J. *Fuentes de consulta para la documentación informativa*. Madrid: Universidad Europea-CEES, 1997.

FUENTES I PUJOL, M.E.; CONESA, A. *La documentación periodística. Catalunya, Espanya i altres experiències europees*. Barcelona: Centre d'Investigació de la Comunicació, 1994.

FUENTES I PUJOL, M.E. (ed.). *Manual de documentación periodística*. Madrid: Síntesis, 1995.

GARCÍA GUTIÉRREZ, A. (ed.). *Introducción a la documentación informativa y periodística*.

MARCOS RECIO, J.C. *La documentación electrónica en los medios de comunicación*. Madrid: Fragua, 1999.

MOREIRO, J.A. (coord.). *Manual de documentación informativa*. Madrid: Cátedra, 2000.

BIBLIOGRAFIA CIENCIAS HUMANES I SOCIALS (CHIS)

ALIA, F. *Fuentes de información para historiadores*. Gijón: Trea, 1998

CARRIZO, G. *La información en ciencias sociales*. Gijón: Trea, 2000. Sevilla: MAD, 1999

LESTER, R. *Information sources in finance and banking*. London: Bowker-Saur, cop. 1996.

LI, T. *Social science reference sources: a practical guide*. 3rd ed. Westport: Greenwood Press, 2000.

MACIÀ, M. *Manual de documentación jurídica*. Madrid: Síntesis, 1998.

MARTÍN GONZÁLEZ, Y. *Manual de documentación de la Unión Europea: análisis y recuperación de la información eurocomunitaria*. Gijón: Trea, 2007. 224 p.

NURCOMBE, V.J. (ed.). *Information sources in official publications*. London: Bowker-Saur, cop. 1997

PAGELL, R. A.; HALPERIN, M. *International business information. How to find it, how to use it*. 2nd ed. Chicago: Fitzroy Dearborn, 1999.

PORTELO, P. *Directorio de fuentes de información de la economía española*. Barcelona: Crítica, 1996.

SOLER, R. "Selecció de fonts en línia sobre història de l'art i arquitectura" [en línia]. *BiD: textos universitaris de biblioteconomia i documentació*. Núm. 13 (des. 2004). http://www2.ub.es/bid/consulta_articulos.php?fichero=13soler.htm. [Consulta: 15 juliol 2007].

Sources of Information in the Social Sciences: a guide to the literature. 3rd ed. Chicago: American Library Association, 1986.

The Social Sciences: a cross-disciplinary guide to select sources. 2nd ed. Englewood: Libraries Unlimited, 1996.

WINTERTON, J.; MOYS, E.M. *Information sources in law*. 2nd ed. London: Bowker-Saur, cop. 1997

BIBLIOGRAFIA EN CIÈNCIA I TECNOLOGIA (CiT)

BOSCH, J. (ed.). *Documentació química*. 1^a reimp. actual. Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona, 1999.

GONZÁLEZ-CONDE LLOPIS, C. *Fuentes de información estadística*. Madrid : Universidad Autónoma de Madrid, 1999. 203 p. (Documentos de trabajo / Universidad Autónoma de Madrid; 36)

HURT, Ch. D. *Information sources in science and technology*. 3rd ed. Englewood (Colorado) : Libraries Unlimited, 1998.

LAMBERT, Jill; LAMBERT, Peter A. *Finding Information in Science, Technology and medicine*. Londres: Europa Publications, 2003. ISBN 0-8514-2462-7.

SHAW, D.F. (ed.). *Information sources in physics*. 3rd ed. London : Bowker-Saur, cop. 1994

BIBLIOGRAFIA EN CIÈNCIES DE LA SALUT I MEDI AMBIENT (CSiMA)

BERNABEU, J. et al. *El llenguatge de les Ciències de la Salut. Introducció a la formació de termes mèdics*. València: generalitat valenciana. Conselleria de Sanitat i Consum; Universitat d'Alacant, 1995.

NAVARRO, X. *Curs pràctic de terminologia mèdica*. Bellaterra: Universitat Autònoma de Barcelona. Servei de Publicacions, 1996.

RUIZ ALONSO, C. et al. *Recursos para farmacéuticos en Internet*. Madrid: CINDOC, 2000.

WYATT, H.V. *Information sources in the life sciences*. 4th ed. London : Bowker-Saur, 1997

METODOLOGIA DOCENT:

L'assignatura es desenvoluparà mitjançant sessions teòriques i pràctiques:

CLASSES TEÒRIQUES: donat que hi assisteixen conjuntament tots els alumnes dels diferents àmbits d'especialització, (els alumnes han d'escollir una de les especialitats: a) Ciències de la Comunicació i Ciències Humanes i socials i b) Ciències i Tecnologia i Ciències de la Salut i Medi Ambient) seran utilitzades per impartir continguts considerats comuns i aplicables en qualsevol de les branques. Aquests coneixements serviran com a base i complement d'aquells, propis de cada especialitat, que s'impartiran en les corresponents sessions pràctiques.

PRÀCTIQUES: Cada professor de pràctiques especificarà el desenvolupament del seu programa a l'inici del curs. Es faran exercicis relacionats amb els continguts impartits. Aquests exercicis són d'obligada realització i caldrà lliurar-los en els terminis prèviament establerts.

S'utilitzarà el Campus Virtual i algunes de les classes seran no presencials

SISTEMA D'AVALUACIÓ

La primera setmana del quadrimestre l'alumne haurà d'escollir entre acollir-se a L'AVALUACIÓ CONTINUADA o a l'EXAMEN FINAL. Un cop escollida l'opció no es podrà canviar.

*** AVALUACIÓ CONTINUADA:**

- assistència a les classes teòriques i pràctiques (mínim 80%)
- realització de totes les activitats, exercicis, pràctiques i discussions i/o debats proposats, tant en les classes teòriques com en les de pràctiques, en els terminis prèviament establerts.

*** EXAMEN FINAL:**

- Exàmen teòric i pràctic on es contemplarà tot el temari. Caldrà aprovar les dues parts –teoria i pràctica- per poder fer el promig (50% per cada una de les parts). La part pràctica de l'examen la posarà i la qualificarà cada un dels professors que l'hagi impartida. La qualificació final la posarà el professor de teoria.

REQUERIMENTS PER IMPARTIR L'ASSIGNATURA

Teoria: aula amb ordinador, canó de projecció i connexió a Internet.

Pràctiques: aules de PC amb connexió a Internet.

Bellaterra (Cerdanyola del Vallés), Juliol del 2007